

Le project de recherche est organisé par l'équipe de L'Étude Nationale Evict Radon, composée de chercheurs canadien(ne)s spécialisé(e)s en cancer, affiliés à la BC Cancer Agency, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université de Calgary, à l'Université Queen's, à l'Université de Waterloo, à l'Université Dalhousie, ainsi qu'au BC Generations Project, à l'Alberta Tomorrow Project et au Atlantic PATH Project, qui font tous partie de la coalition CanPath d'études longitudinales sur la santé

À des fins administratives, l'approbation éthique de cette étude a été fournie par le Health Research Ethics Board of Alberta – Cancer Committee

TITRE DE L'ÉTUDE :

Comprendre les expositions canadiennes aux toxiques pulmonaires environnementaux, les biomarqueurs et les impacts sur la santé grâce à une recherche transdisciplinaire et citoyenne

FINANCÉE PAR DES SUBVENTIONS DE RECHERCHE ET DE SENSIBILISATION ÉVALUÉES PAR LES PAIRS

Santé Canada
La Société canadienne du cancer
Les Instituts de recherche en santé du Canada
Le gouvernement de l'Alberta
La Alberta Real Estate Foundation
La Fondation canadienne pour l'innovation

Study ID: HREBA.CC-24-0310

Coordonnées : radon@ucalgary.ca

Le responsable du projet est Aaron Goodarzi, accompagné des chercheurs principaux suivants provenant de partout au Canada, dont L'expertise couvre les disciplines suivantes : Maria Aristizabal (biologie), Darren Brenner (épidémiologie), Graham Dellaire (biologie), Trevor Dummer (épidémiologie), Doreen Ezeife (médecine), Amy Li (génie), Geoff Maksym (génie), Victor Martinez (biologie), Cheryl Peters (épidémiologie), Cathy Ryan (géoscience), Joshua Taron (science du bâtiment), Alain Tremblay (médecine), Robin Urquhart (épidémiologie), Alison Wallace (médecine), Micheal Wieser (physique des radiations), et Jennifer Vena (épidémiologie).

MERCI DE VOTRE INTÉRÊT à participer en tant que **SCIENTIFIQUE CITOYEN** à l'Étude Nationale Evict Radon. Il est très important que vous compreniez qu'il s'agit d'une étude basée sur la science citoyenne qui vous demande d'acheter un test de radon spécifique (offert à Prix Coûtant / sans but lucratif) pour les résidents du Canada, par l'entremise de ce projet. Pour votre commodité, les déclarations essentielles de consentement (auxquelles vous devrez répondre par l'affirmative pour participer) sont divisées en quatre sections simples qui suivent cette page. Il s'agit d'un processus de consentement en

ligne, aucune signature n'est requise. **Vous pouvez télécharger toutes les informations de consentement pour vos dossiers ICI.** Merci de contribuer à l'amélioration de nos processus de recherche!

TERMES ET CONDITIONS de notre RECHERCHE PARTICIPATIVE

Le **BUT** de cette étude est de mesurer l'exposition au radon au Canada de plusieurs façons différentes, de déterminer comment cette source de cancer du poumon est influencée par les bâtiments, les formations géologiques et les comportements, et de développer des technologies permettant d'évaluer l'exposition au radon dans différents groupes de personnes à l'aide d'échantillons biologiques, comme des rognures d'ongles d'orteils. Pour des explications en langage simple sur le radon et ses effets sur la santé, veuillez consulter : <https://evictradon.org/fr/le-radon/>

La confédération pancanadienne de chercheurs impliqués dans ce travail regroupe des spécialistes de plusieurs disciplines qui travaillent ensemble afin d'utiliser les résultats de ce projet pour développer des solutions au problème existant et croissant d'exposition au radon au Canada, en lien avec le risque de cancer du poumon. Vous pouvez en apprendre davantage sur l'exposition au radon au Canada grâce à la plus récente Enquête pancanadienne sur le radon disponible ici : <https://rapportpancanadienradon.ca/fr/enquete/>

Le projet de recherche est organisé par l'équipe de l'Étude Nationale Evict Radon, composée de chercheurs en oncologie de partout au Canada affiliés à des universités, à des études de santé longitudinales et à des agences de santé publique. Sur le plan administratif, le projet est basé à l'Université de Calgary. Le responsable du projet est Aaron Goodarzi, accompagné de chercheurs principaux issus de partout au pays. Vous pouvez en apprendre plus sur notre équipe de recherche ici : <https://www.evictradon.org/fr/notre-equipe/>

L'Étude nationale Evict Radon repose sur un modèle de recherche fondé sur la participation de **CITOYEN(NE)S SCIENTIFIQUES**, un type de recherche dans lequel des membres du grand public recueillent des informations sur leur environnement en collaboration avec des scientifiques professionnels, chaque partie mettant à contribution certaines de ses propres ressources pour atteindre un objectif commun. Dans notre cas, les scientifiques citoyens qui participent à ce projet sont des personnes qui acceptent volontairement d'acheter, à prix coûtant (sans but lucratif), un appareil de dépistage du radon afin de tester l'air intérieur d'un bâtiment résidentiel qu'ils possèdent ou louent, et de partager les résultats de ces tests avec l'équipe de recherche.

Actuellement, **L'ÉTUDE EST OUVERTE À TOUS LES ADULTES ADMISSIBLES RÉSIDANT AU CANADA**, qui ont l'autorisation (et/ou la permission des autres occupants adultes de la résidence concernée) de procéder à un test de radon. Cela inclut les personnes qui sont :

- Intéressées par les tests de radon et la participation à des études scientifiques ;

- Invitées à participer grâce à un programme de dépistage du cancer du poumon, un oncologue, un médecin ou un défenseur des patients ;
- D'anciens participants à l'Étude Nationale Evict Radon ayant consenti à être contactés pour de futures études liées au radon ;
- Membres d'une cohorte d'étude longitudinale du Canadian Partnership for Tomorrow.

CE À QUOI ON VOUS DEMANDE DE DONNER VOTRE CONSENTEMENT

Pour les personnes intéressées par le dépistage du radon résidentiel basé sur la science citoyenne, **CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE** est d'obtenir une trousse de test de radon à long terme (minimum 91 jours) par l'entremise de notre étude. Ces dispositifs de radon sont fournis et soumis à un contrôle qualité par notre partenaire certifié C-NRPP (Programme canadien national de compétence en radon).

1. Un lien vous sera fourni pour acheter une trousse de test de radon de qualité recherche, vendue à prix coûtant (sans but lucratif), via la boutique en ligne sécurisée de notre équipe, au coût de 53,99 \$ CAD + TVH (peu importe où vous habitez au Canada). Les troussees achetées vous seront envoyées directement par Postes Canada.
2. Lorsque vous recevrez votre trousse, il vous sera demandé de placer le dispositif de test dans votre résidence pour une période de 91 à 365 jours, puis de retourner la trousse dans l'enveloppe Tyvek pré-adressée et prépayée fournie.
3. Les scientifiques citoyens doivent remplir deux courts sondages : un au moment de l'enregistrement en ligne de la trousse, au début du test, et un autre à la fin du test.
4. À la fin de la période de test (qui peut varier de 91 à 365 jours, selon votre choix), vous devez retourner la trousse par courrier prépayé.
5. Quelques semaines après la réception du dispositif de test au laboratoire, les scientifiques citoyens recevront les résultats du test de radon de leur domicile par courriel à l'adresse fournie. Ils peuvent également demander ces résultats en écrivant à info@evictradon.org.
6. Les scientifiques citoyens acceptent aussi d'être contactés par courriel concernant les résultats en cours de cette étude et les opportunités de recherches connexes. Par exemple, ils recevront chaque année, vers la fin de l'année civile, un courriel contenant un lien pour télécharger gratuitement tous les résultats annuels de la recherche.

Nous tenons à vous informer que, si vous ne souhaitez pas participer en tant que scientifique citoyen, les troussees de test de radon sont largement disponibles à la vente chez des détaillants privés. Nous ne faisons aucune recommandation commerciale et ne pouvons donc pas conseiller directement d'autres dispositifs.

QUE CONTIENNENT LES TROUSSES DE DÉPISTAGE DU RADON POUR LA SCIENCE CITOYENNE ?

Votre trousse de test pour l'Étude nationale Evict Radon à but non lucratif comprend un dispositif de test alpha à long terme (appelé RadTrak3), un envoi prépayé pour le retour du test de n'importe où au Canada vers notre centre de collecte situé au Canada, une enveloppe de retour, les instructions pour l'installation de la trousse, ainsi que les frais prépayés pour l'analyse du test de radon au laboratoire.

Autres informations importantes concernant les trousse de test :

- Pour livrer les trousse partout au Canada, nous avons choisi d'utiliser le service postal de Postes Canada par courrier lettre, qui est la méthode la plus économique et fiable pour acheminer des colis dans toutes les régions du pays, même les plus éloignées.
 - Vous devez placer votre test de radon dans votre résidence pendant un minimum de 91 jours, idéalement entre septembre et la fin mai. Les tests effectués entre avril et août doivent être déployés pendant 180 jours. Comme indiqué plus haut, la durée du test reste à votre discrétion, mais sachez que les tests de moins de 90 jours ne sont pas considérés comme une mesure fiable du radon au Canada (selon les recommandations de Santé Canada).
 - Si vous achetez plusieurs tests pour la même propriété, veuillez enregistrer chaque trousse séparément et remplir les sondages sur les caractéristiques du bâtiment, les habitudes d'activité et les données démographiques pour chaque trousse.
 - Si vous achetez plusieurs tests pour différentes propriétés, veuillez enregistrer chaque trousse séparément et remplir des sondages distincts pour chaque propriété selon les mêmes catégories (caractéristiques du bâtiment, habitudes d'activité, données démographiques).
 - Environ 6 à 8 semaines après l'envoi de votre trousse à l'adresse de retour, les résultats du test de radon pour votre propriété vous seront envoyés directement par courriel à l'adresse utilisée lors de l'enregistrement de la trousse.
-

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PROCESSUS DE TEST :

Avant de sélectionner un appareil de test pour cette étude, nos chercheurs ont évalué un certain nombre de produits actuellement sur le marché et ont déterminé que l'appareil de test de radon à long terme RadTrak3 fabriqué par Radonova était le mieux adapté pour offrir les résultats les plus fiables scientifiquement à toutes les parties. Les laboratoires de Radonova Inc. sont un fournisseur de tests de radon certifié ISO 17025, 14000 et 9001 – ce qui signifie qu'ils sont l'un des deux fabricants d'appareils de test de radon et laboratoires d'analyse certifiés pour répondre à ces normes internationales qui précisent des exigences rigoureuses pour un système de gestion de la qualité. Pour une recherche ayant une portée et une reconnaissance mondiale, l'utilisation de dispositifs possédant ces certifications est essentielle.

Les tests de radon au Canada doivent également être supervisés par des professionnels certifiés par le C-NRPP (Programme national de compétence sur le radon au Canada), peu importe l'appareil utilisé. Nos chercheurs travaillent avec les professionnels certifiés du C-NRPP chez Radon West Ltd pour s'assurer que le contrôle de qualité et la distribution des appareils de test de radon respectent les normes nationales en vigueur.

Les informations ci-dessus ne constituent pas une approbation de la part des chercheurs impliqués dans ce projet (ou de leurs universités respectives) envers Radon West Ltd, Radonova ou leurs produits ou services. En dehors du contexte de cette étude de recherche, nous ne sommes pas en position de certifier la qualité ou la fiabilité de tout équipement vendu par Radon West Ltd ou Radonova.

L'AVANTAGE DIRECT de participer à cette recherche est de recevoir un kit de test de radon à long terme avec contrôle de qualité, ainsi que la lecture du niveau de radon à long terme de votre résidence grâce à notre processus de test de radon avec contrôle de qualité certifié par le C-NRPP (ex. : utilisation de doublons, de blancs et de positifs contrôlés) qui garantit les résultats les plus fiables possibles. Obtenir des résultats de radon bonifiés par ces contrôles de qualité n'est généralement pas disponible via les tests de radon au détail, mais est essentiel à la recherche.

Les **AVANTAGES POTENTIELS ou INDIRECTS** de la participation comprennent :

1. Accroître votre connaissance personnelle des origines et des facteurs de modification du problème d'exposition au radon au Canada.
2. Réaliser un travail qui permet aux équipes canadiennes de recherche sur le cancer de mieux développer et recommander des solutions pour réduire et/ou prévenir les expositions au radon, maintenant et à l'avenir, ce qui devrait réduire le fardeau futur du cancer du poumon au Canada.
3. Réaliser un travail qui permet aux équipes canadiennes de recherche sur le cancer de développer une méthode pour déterminer l'exposition au radon à vie, ce qui pourrait aider à s'assurer que plus de personnes qui ont besoin d'un dépistage précoce du cancer du poumon puissent avoir accès à ces programmes.

Il n'y a **AUCUN RISQUE DIRECT CONNU** de préjudice physique lié à la participation à un test de radon dans le cadre de cette étude, au-delà de ce qui est normal lorsque l'on se coupe les ongles des orteils.

Les RISQUES POTENTIELS ou INDIRECTS associés à la participation à cette étude peuvent inclure la découverte que le bâtiment que vous testez contient des niveaux de radon que vous ou d'autres pourriez considérer comme préoccupants pour la santé – ceci est vrai pour tout appareil de test de radon.

Si vous vivez avec un handicap, on vous demandera de déclarer si cela influence ou non la manière dont vous répartissez votre temps entre différents bâtiments.

Veuillez noter qu'au Canada, c'est entièrement votre choix d'agir ou non en fonction des résultats de votre test de radon pour protéger votre santé, et il existe des solutions efficaces pour réduire de façon permanente une exposition élevée au radon.

Si vous décidez d'entreprendre une atténuation, des frais financiers peuvent être associés à l'installation de ces systèmes.

Pour des niveaux de radon égaux ou supérieurs à 200 Bq/m³, il est recommandé de réduire les niveaux sous ce seuil avant de vendre votre maison à une autre personne ou, si aucune action n'est entreprise, de divulguer ce résultat lors d'une transaction immobilière.

Pour plus d'information, veuillez consulter les données les plus à jour de Santé Canada et/ou du C-NRPP.

VIE PRIVÉE ET CONFIDENTIALITÉ

Si vous choisissez de participer à l'Étude nationale Evict Radon, **SOYEZ ASSURÉ** que toutes les informations saisies dans le sondage suivant seront gardées 100 % confidentielles et stockées sur des serveurs sécurisés, conformément aux lois canadiennes et au Règlement général sur la protection des données (RGPD) de l'Union européenne.

- Aucune donnée permettant de vous identifier ne sera jamais partagée avec un tiers et, une fois reliée à la mesure de radon de votre domicile, elle sera dé-identifiée afin qu'il soit impossible de vous retracer personnellement dans les données.
- Votre adresse précise ne sera jamais publiée sous aucune forme, et les résidences spécifiques ainsi que les quartiers individuels ne seront jamais associés aux mesures de radon.
- Nous prenons des mesures exceptionnelles pour assurer la confidentialité de vos informations tout au long de ce processus. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant ce consentement, ou si vous souhaitez vous retirer de l'étude à tout moment, veuillez nous contacter à radon@ucalgary.ca.

QUELS SONT MES DROITS EN TANT QUE PARTICIPANT À CETTE ÉTUDE

Vos droits à la vie privée sont légalement protégés par des lois fédérales et provinciales qui exigent des mesures de protection afin de garantir le respect de votre confidentialité. En donnant votre consentement pour participer à cette étude, vous ne renoncez à aucun de vos droits légaux.

QUE SE PASSE-T-IL SI MA RÉSIDENCE PRÉSENTE UN TAUX ÉLEVÉ DE RADON DANS LE CADRE DE CETTE ÉTUDE ?

Vous apprendrez le niveau de radon dans le bâtiment résidentiel que vous aurez testé pour une période de 91 jours ou plus (mesuré en Bq/m³, l'unité utilisée au Canada pour évaluer le radon). Si votre résidence présente un taux de radon supérieur à la ligne directrice administrative de Santé Canada, fixée à 200 Bq/m³, il vous appartient néanmoins de décider personnellement si vous souhaitez agir (par exemple, en installant un système professionnel de réduction du radon) ou non.

L'étude nationale Evict Radon ne fournit pas de services ni d'estimations pour la atténuation du radon, et l'équipe de recherche (ainsi que leurs familles) n'a aucun lien direct avec des fournisseurs de tels services. Si vous jugez que le niveau de radon dans votre foyer représente un risque pour votre santé, nous mettons à disposition sur notre site web des informations à jour pour ceux qui recherchent des renseignements sur la atténuation.

Pour obtenir des informations indépendantes sur la atténuation du radon, veuillez consulter le Programme canadien national de compétence en radon (Canadian National Radon Proficiency Program) et/ou Santé Canada. Ces deux organismes peuvent être contactés par téléphone ou courriel. Le test de radon n'est pas exclusif à l'étude Evict Radon ; de nombreuses autres options de tests sont accessibles au public.

Y A-T-IL DES CONFLITS D'INTÉRÊTS LIÉS À CETTE ÉTUDE ?

Non. Il n'y a aucun conflit d'intérêts concernant cette étude. Les chercheurs et leurs familles n'ont aucun lien personnel connu avec un groupe à but lucratif lié à ce travail. Le financement de cette étude provient d'organismes publics, incluant ceux mentionnés à la première page du présent document de consentement éclairé. De plus :

- Les chercheurs impliqués dans cette étude (<https://www.evictradon.org/fr/notre-equipe/>) et leurs institutions d'attache ne tirent aucun bénéfice des ventes de kits de test et n'ont aucun intérêt financier ni relation avec Radon West Ltd, Radonova ou toute autre entreprise privée de tests ou de atténuation du radon.
- Les informations permettant d'identifier les participants issues des sondages ou des tests de radon ne sont jamais partagées avec un tiers. Les participants acceptent de fournir aux chercheurs les données radon de la propriété qu'ils ont choisi de tester, lesquelles seront liées aux caractéristiques associées à la propriété, aux données démographiques et aux habitudes de vie recueillies via les questionnaires en ligne.
- Pour les besoins du suivi, du soutien à l'étude, de la communication des résultats et d'autres informations relatives à la recherche sur le radon, les participants acceptent que notre équipe puisse les contacter par courriel à l'adresse fournie lors du consentement éclairé. Les participants peuvent se retirer de cette liste de contacts à tout moment.
- Encore une fois, soyez assurés que vos informations resteront strictement confidentielles et contribuent ainsi à aider les chercheurs canadiens à mieux comprendre et trouver des solutions à notre problème de radon.

Si vous avez des questions concernant vos droits en tant que participant ou des questions éthiques reliées à cette étude, et si vous souhaitez parler à une personne indépendante de la conduite de l'étude, veuillez contacter le Bureau du Comité d'éthique en recherche sur la santé de l'Alberta – Comité cancer au :

- Téléphone : 1 780 423 5727
- Numéro sans frais : 1 877 423 5727

DÉCLARATION DE CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ

Thank you for reading the informed consent information above and for your interest in becoming a citizen scientist participant in the Evict Radon National Study. ***If you decide to participate in this study as a citizen scientist, you will need to respond "YES" to the specific informed consent statements below.*** If you want additional information before answering these question, please contact the study lead directly at radon@ucalgary.ca.

Déclaration de consentement 1: Je comprends qu'on m'a demandé de participer à une étude de recherche et pourquoi cette étude est menée.

- ☐ (Oui je comprends)

Déclaration de consentement 2 : Je comprends ce que je dois faire (si je décide de participer) et comment l'information recueillie sera utilisée uniquement dans le cadre de cette étude.

- ☐ (Oui je comprends)

Déclaration de consentement 3: I understand the potential benefits and risks associated with this study and that I am free to leave this study at any time, without reason or penalty.

- ☐ (Oui je comprends)

Déclaration de consentement 4 : Je comprends que je ne renonce à aucun de mes droits légaux en participant à cette étude.

- ☐ (Oui je comprends)

Prénom	Nom de famille
Entrez votre adresse courriel	Entrez de nouveau votre adresse courriel

**CLIQUEZ ICI POUR DONNER VOTRE
CONSENTEMENT ET JOINDRE L'ÉTUDE**

En entrant votre nom complet, votre adresse courriel et en cliquant sur le bouton de consentement ci-dessus, vous serez redirigé vers la boutique sécurisée où vous pourrez acheter votre trousse au prix coûtant. Une liste de réponses aux questions fréquemment posées se trouve à l'adresse suivante : www.evictradon.org/FAQ, et vous pouvez toujours nous écrire à info@evictradon.org. Si, à tout moment, vous souhaitez vous retirer de notre étude ou si vous avez des préoccupations concernant la nature de cette recherche, veuillez nous contacter à l'adresse suivante : radon@ucalgary.ca. L'examen et l'approbation de cette étude nationale ont été effectués par le Health Research Ethics Board – Cancer Committee, basé en Alberta, au Canada. ID de l'éthique de l'étude = XXXX-XXXX

NOTE À L'INTENTION DES ÉVALUATEURS DU HREBA-CC

Toutes les personnes qui donnent leur consentement aux quatre déclarations énumérées ci-dessus dans la section « Déclaration de consentement éclairé » **ET** qui saisissent leur nom et leur adresse courriel **ET** qui cliquent sur le bouton bleu sont alors considérées comme ayant consenti à participer à l'étude à titre de participants à la recherche.

Les participants reçoivent ensuite automatiquement un courriel contenant une **copie complète de toutes les informations relatives au consentement éclairé**, avec une copie conforme envoyée à **radon@ucalgary.ca**, à **conserver comme preuve de consentement éclairé**.

Le contenu du courriel de confirmation de consentement que les participants reçoivent peut être consulté dans le document intitulé :

« Étude Evict Radon 2025–2030 – Courriel de consentement (Citoyen(ne)s scientifiques) »